

Spanish 4360 Spanish-American Literature from the Colonial Period to 1888

Fall 2022

Tuesdays and Thursdays

11:00-12:20 PM

Language Building 113

Professor: Dr. Natali Herrera-Pacheco

Office Location: Virtual office and in person by appointment

Email: natali.herrera-pacheco@unt.edu

Office Hours: Virtual (video conference) and in person- Tuesday & Thursday 3:30-4:30 pm by appointment; Please email me at least one day or 24 hours before you want to schedule an appointment during my office hours so that I may set up a time and link for a Zoom conference.

Welcome to UNT!

As members of the UNT community, we have all made a commitment to be part of an institution that respects and values the identities of the students and employees with whom we interact. UNT does not tolerate identity-based discrimination, harassment, and retaliation. UNT's full Non- Discrimination Policy can be found in the UNT Policies section of the syllabus.

Course Description and Objectives

This course fulfills the CLASS requirement for Diversity and Global Issues. At the end of this course, students should be able to do at least three of the following:

1. Identify the origins, influences, and limits of one's own cultural heritage.
2. Demonstrate the ability to learn from and empathize with perspectives and experiences different from one's own.
3. Show an understanding of the interrelationships of the self, local society, and global environments.
4. Describe the impacts of complex, worldwide systems.

Course Prerequisites or Other Restrictions

SPAN 3110 Introduction to Hispanic Literature.

Course Materials

- [Chang-Rodríguez, Raquel y Malva E. Filer. *Voces de Hispanoamérica*. 4th Edition.](#)
- Paquete: lecturas para todo el semestre. Disponible en “Archivos”, en la página de CANVAS.

Rules of Engagement

Rules of engagement refer to the way students are expected to interact with each other and with their instructors. Here are some general guidelines:

- While the freedom to express yourself is a fundamental human right, any communication that utilizes cruel and derogatory language on the basis of race, color, national origin, religion, sex, sexual orientation, gender identity, gender expression, age, disability, genetic information, veteran status, or any other characteristic protected under applicable federal or state law will not be tolerated.
- Treat your instructor and classmates with respect in any communication online or face-to-face, even when their opinion differs from your own.
- Ask for and use the correct name and pronouns for your instructor and classmates.
- Speak from personal experiences. Use “I” statements to share thoughts and feelings. Try not to speak on behalf of groups or other individuals’ experiences.
- Use your critical thinking skills to challenge other people’s ideas, instead of attacking individuals.
- Avoid using all caps while communicating digitally. This may be interpreted as “YELLING!”
- Be cautious when using humor or sarcasm in emails or discussion posts as tone can be difficult to interpret digitally.
- Avoid using “text-talk” unless explicitly permitted by your instructor.
- Proofread and fact-check your sources.
- Keep in mind that online posts can be permanent, so think first before you type.

See these Engagement Guidelines (<https://clear.unt.edu/online-communication-tips>) for more information.

Course Requirements

<i>Assignments</i>	<i>Percentage of Final Grade</i>
<i>Homework/</i>	<i>8%</i>
<i>Quizzes</i>	<i>7%</i>
<i>Participation / Preparation / Punctuality</i>	<i>10%</i>
<i>Oral Presentation</i>	<i>10%</i>
<i>Three Exams (Exam 1: 15%, Exam 2: 15%, Exam 3: 15% each)</i>	<i>45%</i>
<i>Final Paper</i>	<i>20%</i>
<i>Total</i>	<i>100%</i>

Grading

A = 90-100/ B = 80-89/ C = 70-79/ D = 60-69/ F = 0-59

Course components:

Homework (8%):

The professor will conduct a complete review of all homework. All assigned homework should be done **before** coming to class.

Quizzes (7%):

There will be quizzes about basic terms and concepts. Its format will be multiple choice or True/False type questions.

Participation / Preparation / Punctuality (15%):

Active participation is essential to your success in this class. The participation portion of your grade will be based on your in-class participation and attendance.

** In-class participation:* Attendance is mandatory but simple attendance, although essential to your success in this class, does not guarantee a good in-class participation grade. You are expected to complete all homework

assignments and readings before coming to class. Your participation grade is based on:

Presentation (10%):

Each student will give a presentation on a prescreened topic. It must last 8 to 10 minutes. Keep in mind the following steps while preparing for the presentation:

- 1) Select a topic and date from the course syllabus and talk to the professor at least 1 week prior to the presentation.
- 2) The professor will provide guidelines for your presentation.
- 3) On the day of the presentation, prepare a 1-page summary of your presentation and have a printed copy for each student and the professor.

*Evaluation Criteria: Content, syntax and vocabulary, organization, oral expression, use of visual content (*i.e.*: PowerPoint, YouTube videos), accurate use of tenses (*i.e.*: past, present, future, etc).

1. Content	1	2	3	4	5	6	7	8
2. Syntax and vocab.	1	2	3	4				
3. Organization	1	2	3	4				
4. Oral Expression	1	2	3	4				
5. Visual Content	1	2	3					
6. Accurate use of tenses	1	2						

TOTAL: ____/25

*Please note that presentation is not an act of reading. You are allowed to look at your notes but **should NOT read** them. If you do not follow this rule, you will lose at least **50%** of your presentation grade.

Three Exams (45%): Exam 1 (15%), Exam 2 (15%), and Exam 3 (15%)

No *make-up* exams.

Final Paper (20%):

Each student will write a final paper in Spanish about a selected topic relating to Latin American literature from the Colonial Period to 1888. Please remember the following:

- You may choose any topic related to the class, but the professor must approve it before you start your research. Please note that the topic of your final paper should be different from that of your presentation.
- The paper format:
 - Length between 850 and 1000 words: **The number of words must be printed at the end of the paper.**
 - Double-space with a 1-inch margin on each side of the paper
 - [MLA](#): Bibliography that provides at least three sources for your research.

Make-up Policy:

No make-up assignments will be given at any time unless a written medical excuse or an official University activity excuse is provided. The student must be prepared to take the missed assignment **upon returning** to class. Preexisting travel plans, family, and/or social engagements are not considered valid excuses. No late assignments or compositions will be accepted.

Course Evaluation

Student Perceptions of Teaching (SPOT) is the student evaluation system for UNT and allows students the ability to confidentially provide constructive feedback to their instructor and department to improve the quality of student experiences in the course. [SPOT evaluations date TBA].

Course Policies

Attendance Policy

Regular and punctual class attendance is required of all students. Regular and punctual class attendance is required of all students. You are allowed TWO unexcused absences. You are encouraged to save these absences for unavoidable circumstances. At the end of

the semester, 3% will be subtracted from your final course grade for every absence above two (2).

Excused absences

An excused absence applies to illness with a doctor's legal documentation, a death in the immediate family with an obituary notice, or a school-sponsored event with proper documentation. If you have missed classes due to illness, you must notify me and provide verifiable medical documentation by e-mail or in person within a week for your absence to be considered excused.

Tardiness

Late arrivals will greatly affect your participation grade (See the *Participation Guidelines* for more details). Arriving after the class start time will be considered tardy [3 late arrivals will be converted into one absence]; arriving 15 mins. after the class start time will be considered a half absence and arriving 30 mins after the class start time will be considered a full absence.

Late Work

Late assignments are not accepted; NO MAKE-UPS of any kind (e.g., quizzes and homework). If you have a *valid official* documentation (e.g., a doctor's note with a signature) that has been provided to the professor within a week, your grade (a zero) will be simply changed to 'excused' in case of quizzes and HW. Your missed exam grade (a zero), however, will not be replaced by 'excused' even with a valid official documentation: a zero may be replaced by a make-up exam grade if you are given an opportunity to take it 1) with a valid official documentation presented to the professor 2) within a week at latest.

Examination Policy

- All exams are closed book, closed notes, and closed resources. Exams must be taken alone and no communication with other individuals is allowed. The usage of electronic translators is completely prohibited. As a UNT student, academic integrity and honesty are expected of you. Infringements of this policy will result in a grade of zero (0).
- You are NOT allowed to discuss the questions and answers with your classmates; you are NOT allowed to consult with or contact other students in any way during and after quizzes. (See the section on Academic Integrity).

- It is the student's responsibility to carefully read and follow all the rules and regulations before taking exams and quizzes. Rules are available in Canvas in the folder "Rules and Regulations for Exams" (under Module: Course Intro and Syllabus). Failure to follow the rules will result in a grade of zero (0) in your exams with no opportunity to retake them.

Assignment Policy

Due dates for each assignment are indicated in the class schedule of the syllabus. It is the student's responsibility to check the assignment due dates in the syllabus to submit assignments online in Canvas. Canvas calendar may not be complete for the entire semester, so don't always rely on the automatic due date reminder generated by Canvas. Any change of due dates and assignment instructions (if needed) will be provided /announced in Canvas.

For any written assignments submitted in Canvas (if applicable), Turnitin may be applied to check for any possible plagiarism.

Instructor Responsibilities and Feedback

- Instructor responsibilities include teaching class materials, providing instructions for assignments and assessments, answering questions about assignments, reviewing and updating course content, etc.
- Questions sent to me via an email will be normally responded to within 24 hours on weekdays (usually sooner) during work hours (8 am-5 pm). Please do not expect a response over the weekend. Assignment feedback (if applicable) and grades are expected to be available within a week (or sooner).

Academic Integrity Policy:

The UNT Department of Spanish adheres to the University's policy on Student Academic Integrity. For all pertinent assignments and assessments, the work must be the student's work only (unless otherwise indicated by the course instructor) and should reflect the student's level of proficiency. Students are prohibited from asking another person (i.e. a friend, tutor, or relative) to help them develop or compose a response (oral or written) in preparation for, or while completing, an assignment or assessment that will be graded and applied to the student's final grade in the course. This includes, but is not limited to, receiving outside assistance with drafting, revising, editing, or

developing the content and structure of a response to an assignment or assessment question without consent from the course instructor. Also, the use of translation technology (any digital translation tool or app) is prohibited for all assignments and assessments and will be considered academic misconduct. Information “cut and pasted” or otherwise copied from other sources and used as answers in assignments and assessments will be considered plagiarism. If a student has any doubts about what constitutes any form of scholastic dishonesty, they should consult with the course instructor before submitting their work. Cheating, plagiarism, and other examples of academic misconduct defined by University Policy will result in a zero on the assignment or assessment in question and it may be reported to the Dean of Students.

Cell phones and laptops:

Cell phones must be turned off and kept out of sight during class meetings. Any use of a cell phone or any electronic device in class will significantly lower your participation grade (First Warning- 0%/ Second Warning -50%/ Third Warning -100%). The use of laptop computers in class is allowed only to take notes related to the class or during group activities.

Statement on Diversity:

The Department of Spanish strictly adheres to UNT standards for diversity and inclusion in all interactions with students, faculty and staff as stated in UNT Policy 04.018 University Policy Statement on Diversity:

The University of North Texas values diversity and individuality as part of advancing ideals of human worth, dignity, and academic excellence. Diverse viewpoints enrich open discussion, foster the examination of values and exposure of biases, help educate people in rational conflict resolution and responsive leadership, and prepare us for the complexities of a pluralistic society. As such, the University of North Texas is committed to maintaining an open, welcoming atmosphere that attracts qualified students, staff, and faculty from all groups to support their success.

The University of North Texas does not discriminate on the basis of race, color, national origin, religion, sex, sexual orientation, gender identity, gender expression, age, disability, genetic information, or veteran status in its application and admission process, educational programs and activities, employment policies and use of university facilities.

Student Issues with Instructors

When a student has class-related issues with her/his instructor (e.g. appealing a grade, disagreement about attendance record, interpretation of a class assignment, assigned grades, etc.), she/he should follow these steps to reach a resolution:

1. The student may talk directly to the department chair, Dr. Samuel Manickam, about the issue (make an appointment with Dr. Manickam by contacting Ms. Nancy Bouchard, Nancy.Bouchard@unt.edu), or talk with the respective instructor to resolve the issue.
2. If the issue is not resolved to the student's satisfaction, then she/he should email a written description of the issue to Dr. Manickam (manickam@unt.edu). Dr. Manickam will also solicit a written statement from the respective instructor.
3. Dr. Manickam may meet individually with the student and instructor to resolve the issue.
4. If the student is not satisfied with the resolution, she/he/they should contact the Executive Dean of the College of Liberal Arts & Social Sciences to discuss this issue.

UNT POLICIES

Important Academic Dates:

- Registration Guides by Semester
- Online Academic Calendar
- Final Exam Schedule

Academic Integrity Standards and Consequences

According to UNT Policy 06.003, Student Academic Integrity, academic dishonesty occurs when students engage in behaviors including, but not limited to: cheating, fabrication, facilitating academic dishonesty, forgery, plagiarism, and sabotage. A finding of academic dishonesty may result in a range of academic penalties or sanctions ranging from admonition to expulsion from the University.

Acceptable Student Behavior

Student behavior that interferes with an instructor's ability to conduct a class or other students' opportunity to learn is unacceptable and disruptive and will not be tolerated in any instructional forum at UNT. Students engaging in unacceptable behavior will be directed to leave the classroom and the instructor may refer the student to the Dean of Students to consider whether the student's conduct violated the Code of Student Conduct. The University's expectations for student conduct

apply to all instructional forums, including University and electronic classrooms, labs, discussion groups, field trips, etc.

The Dean of Students Office enforces the Code of Student Conduct. The Code explains what conduct is prohibited, the process the DOS uses to review reports of alleged misconduct by students, and the sanctions that can be assigned. When students may have violated the Code they meet with a representative from the Dean of Students Office to discuss the alleged misconduct in an educational process.

ADA Accommodation

UNT makes reasonable academic accommodations for students with disabilities. Students seeking accommodation must first register with the Office of Disability Accommodation (ODA) to verify their eligibility. If a disability is verified, the ODA will provide a student with an accommodation letter to be delivered to the faculty to begin a private discussion regarding one's specific course needs. Students may request accommodations at any time, however, ODA notices of accommodation should be provided as early as possible in the semester to avoid any delay in implementation. Note that students must obtain a new letter of accommodation for every semester and must meet with each faculty member prior to implementation in each class. For additional information see the ODA website. You may also contact them by phone at 940.565.4323.

Important Notice for F-1 Students Taking Distance Education Courses Federal Regulation

To read detailed Immigration and Customs Enforcement regulations for F-1 students taking online courses, please visit the Electronic Code of Federal Regulations website. The specific portion concerning distance education courses is located at Title 8 CFR 214.2 Paragraph (f)(6)(i)(G).

The paragraph reads:

(G) For F-1 students enrolled in classes for credit or classroom hours, no more than the equivalent of one class or three credits per session, term, semester, trimester, or quarter may be counted toward the full course of study requirement if the class is taken on-line or through distance education and does not require the student's physical attendance for classes, examination or other purposes integral to the completion of the class. An online or distance education course is a course that is offered principally through the use of television, audio, or computer transmission including open broadcast, closed circuit, cable, microwave, or satellite, audio

conferencing, or computer conferencing. If the F-1 student's course of study is in a language study program, no online or distance education classes may be considered to count toward a student's full course of study requirement.

University of North Texas Compliance

To comply with immigration regulations, an F-1 visa holder within the United States may need to engage in an on-campus experiential component for this course. This component (which must be approved in advance by the instructor) can include activities such as taking an on-campus exam, participating in an on-campus lecture or lab activity, or other on-campus experiences integral to the completion of this course.

If such an on-campus activity is required, it is the student's responsibility to do the following:

- (1) Submit a written request to the instructor for an on-campus experiential component within one week of the start of the course.
- (2) Ensure that the activity on campus takes place and the instructor documents it in writing with a notice sent to the International Student and Scholar Services Office. ISSS has a form available that you may use for this purpose.

Because the decision may have serious immigration consequences, if an F-1 student is unsure about his or her need to participate in an on-campus experiential component for this course, s/he should contact the UNT International Student and Scholar Services Office by telephone 940-565-2195 or email internationaladvising@unt.edu to get clarification before the one-week deadline.

1/15/04

Rev. 7/22/2016

Sexual Assault Prevention

UNT is committed to providing a safe learning environment free of all forms of sexual misconduct. Federal laws and UNT policies prohibit discrimination on the basis of sex as well as sexual misconduct. If you or someone you know is experiencing sexual harassment, relationship violence, stalking and/or sexual assault, there are campus resources available to provide support and assistance. The Survivor Advocates can be reached at SurvivorAdvocate@unt.edu or by calling the Dean of Students Office at 940-565-2648. Visit Title IX Student Information for more resources.

Undocumented Students

Please see UNT'S Resources for DACA Students web page for more information.

Emergency Notification & Procedures

UNT uses a system called Eagle Alert to quickly notify students with critical information in the event of an emergency (i.e., severe weather, campus closing, and health and public safety emergencies like chemical spills, fires, or violence). In the event of a university closure, please refer to Blackboard for contingency plans for covering course materials.

Student Academic Support Services

- Code of Student Conduct: provides Code of Student Conduct along with other useful links.
- Office of Disability Access: exists to prevent discrimination based on disability and to help students reach a higher level of independence.
- Counseling and Testing Services: provides counseling services to the UNT community, as well as testing services; such as admissions testing, computer-based testing, career testing, and other tests.
- UNT Libraries.
- UNT Learning Center: provides a variety of services, including tutoring, to enhance the student academic experience.
- UNT Writing Center: offers free writing tutoring to all UNT students, undergraduate and graduate, including online tutoring.
- Succeed at UNT: information regarding how to be a successful student at UNT.

Programa del curso Otoño de 2022

	Fecha	Lectura	Presentaciones
1	08/30	- <i>Presentación del curso:</i> Las culturas indígenas e hispánica Texto <i>Voces de Hispanoamérica</i> : pp. 14-16.	

2	09/01	Paquete: La literatura Nahuatl/Poesía náhuatl.	
3	09/06	Paquete: Teotlahtolli/Huehuetlahtolli.	
4	09/08	Paquete: La literatura maya/Literatura quechua. https://www.youtube.com/watch?v=9Kb5Xcf2JF8 (Película de Patricia Amlin).	
5	09/13	- Cristóbal Colón. Texto <i>Voces de Hispanoamérica</i> : pp. 24-28.	<ul style="list-style-type: none"> • (1) Viajes de Colón: el contexto de los viajes de Cristóbal Colón y las descripciones del Nuevo Mundo. <p>QUIZ #1</p>
6	09/15	Paquete: Hernán Cortés	<ul style="list-style-type: none"> • (2) <i>La Noche triste</i>
7	09/20	- Bernal Díaz del Castillo Texto <i>Voces de Hispanoamérica</i> : pp. 39-45.	<ul style="list-style-type: none"> • (3) Malinche. <p>QUIZ #2</p>
8	09/22	- Bartolomé de las Casas Texto <i>Voces de Hispanoamérica</i> : pp. 30-36).	—
9	09/27	Paquete: <i>La visión de los vencidos</i> .	<ul style="list-style-type: none"> • (4) Sahagún y el código florentino.
10	09/29	Paquete: Felipe Guamán Poma de Ayala. <i>Repaso</i> .	<ul style="list-style-type: none"> • (5) La conquista del imperio incaico. <p>QUIZ #3</p>
11	10/04	<i>Repaso para el Examen 1.</i>	—
12	10/06	<u>Examen I</u> (15%)	—
13	10/11	- Alonso de Ercilla y Zúñiga Texto <i>Voces de Hispanoamérica</i> : pp. 50-58.	<ul style="list-style-type: none"> • (6) Los araucanos.
14	10/13	- El Inca Garcilaso Texto <i>Voces de Hispanoamérica</i> : pp. 64-71. (Línea 84).	<ul style="list-style-type: none"> • (7) Los incas prehispánicos.
15	10/18	- Juan del Valle Caviedes Texto <i>Voces de Hispanoamérica</i> : pp. 75-77)	<ul style="list-style-type: none"> • (8) Sátira como género literario.

		- Sor Juana Inés Texto <i>Voces de Hispanoamérica</i> : pp.81-84, 87-88, “hombres necios”.	• (9) Feminismo.
16	10/20	- Sor Juana Inés (<i>Voces</i>) *Película: <i>Yo, la peor de todas</i> . Disponible en: https://vimeo.com/111004329	• (10) Carta atenagórica. QUIZ #4
17	10/25	- José Joaquín Fernández de Lizardi Texto <i>Voces de Hispanoamérica</i> : pp. 94-99.	• (11) Criollismo.
18	10/27	- Andrés Bello Texto <i>Voces de Hispanoamérica</i> : pp. 101-106.	• (12) Bolívar/ San Martín.
19	11/01	- José María Heredia Texto <i>Voces de Hispanoamérica</i> : pp. 119-120) + Handout (Cholula). <i>Repaso para el Examen II.</i>	• (13) Cholula.
20	11/03	<u>Examen II</u>	—
21	11/08	- Esteban Echeverría Texto <i>Voces de Hispanoamérica</i> : pp. 128-135 (Línea 192).	• (14) J. Manuel de Rosas. (exponen <u>dos</u> personas).
22	11/10	- Esteban Echeverría Texto <i>Voces de Hispanoamérica</i> : pp. 135-142.	• (15) Los gauchos. (exponen <u>dos</u> personas).
23	11/15	- Domingo Faustino Sarmiento Texto <i>Voces de Hispanoamérica</i> : pp. 144-153. (Línea 67).	• (16) La geografía argentina vista por Domingo Faustino Sarmiento. (exponen <u>dos</u> personas).
24	11/17	- Gertrudis Gómez de Avellaneda Texto <i>Voces de Hispanoamérica</i> : pp. 161-165.	• (17) Avellaneda y su vida literaria. (exponen <u>dos</u> personas).
25	11/22	- Ricardo Palma Texto <i>Voces de Hispanoamérica</i> : pp. 171-176.	• (18) Palma como político. (expone una (1) sola persona).
	11/24	Día de Acción de Gracias <u>No hay clases</u>	—
26	11/29	- José Hernández Texto <i>Voces de Hispanoamérica</i> : pp. 182-192.	• (19) Reformas liberales. (exponen <u>dos</u>

		(Línea 132).	personas). QUIZ #5
27	12/01	Película: <i>Martín Fierro</i> Disponible gratuitamente aquí: Martin Fierro - Película -1968 - subtitulada	—
28	12/06	- Clorinda Matto de Turner Texto <i>Voces de Hispanoamérica</i> : pp. 194-201.	• (20) Indianismo/indigenismo. (exponen <u>dos</u> personas). QUIZ #6
29	12/08	<i>Repaso para el Examen III</i>	
30	12/13	<u>Examen III</u>	